

Kamer
der Volksvertegenwoordigers

Chambre
des Représentants

20 Mei 1947.

20 MAI 1947.

WETSONTWERP
betreffende het steenkolenvraagstuk.

PROJET DE LOI
relatif au problème charbonnier.

VERSLAG
NAMENS DE BIJZONDERE COMMISSIE ⁽¹⁾,
UITGEBRACHT DOOR DE HEER COPPÉ.

RAPPORT
FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION SPÉCIALE ⁽¹⁾,
PAR M. COPPÉ.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

MESDAMES, MESSIEURS,

I. — DE WERKZAAMHEDEN.

I. — TRAVAUX.

Uw Commissie, samengesteld in October 1946, heeft aan het onderzoek van de bij haar neergelegde wetsontwerpen en -voorstellen, dertien vergaderingen besteed. Haar werkzaamheden gingen trouwens niet zonder enige moeilijkheden. Niet alleen werd de Commissie er, door de omstandigheden, toe gebracht van Voorzitter te veranderen, maar tevens moest ze een nieuw verslaggever, een nieuw secretaris en een aantal nieuwe leden kiezen. Ten slotte, veranderde ook het voorwerp van haar werkzaamheden.

Aanvankelijk stond ze voor vier ontwerpen en voorstellen :

1. Het ontwerp n° 148 op de ontginning van de steenkolenmijnen in het algemeen belang neergelegd, vanwege de Regent, door de heer Van Acker, Eerste-Minister en Minister van het Kolenwezen en de heer De Smaele, Minister van 's Lands Wederuitrusting;

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie : de heer Embise, voorzitter; de heren Bertrand, Buset, Coppé, Craeybeekx, Dejace, Gruselin, Peeters, Philippart, Vreven, Willot.

Zie :

126 : Wetsontwerp.
145, 157, 208 en 251 : Amendementen.

Votre Commission, constituée en octobre 1946, a consacré treize séances à l'examen des projets et des propositions de loi dont elle avait été saisie. Ses travaux, d'ailleurs, ont donné lieu à certaines difficultés. Par suite des circonstances la Commission a été contrainte, non seulement d'élire un autre Président, mais aussi de choisir un nouveau rapporteur, un nouveau secrétaire et un certain nombre de nouveaux membres. Enfin, l'objet de ses travaux a également été modifié.

A l'origine, elle se trouvait en présence de quatre projets ou propositions :

1. Le projet n° 148 relatif à l'exploitation des charbonnages dans l'intérêt général déposé, au nom du Régent, par M. Van Acker, Premier Ministre et Ministre du Charbon, et M. De Smaele, Ministre du Rééquipement national;

⁽¹⁾ Composition de la Commission : M. Embise, président; MM. Bertrand, Buset, Coppé, Craeybeekx, Dejace, Gruselin, Peeters, Philippart, Vreven, Willot.

Voir :

126 : Projet de loi.
145, 157, 208 et 251 : Amendements.

2. Het wetsvoorstel n° 22 neergelegd door de heer Lahaut;

3. Het wetsvoorstel n° 29 neergelegd door de heer Delattre;

4. Het wetsvoorstel n° 72 neergelegd door de heer Coppé.

Naderhand, verklaarde de heer Degroote, Minister van 's Lands Wederuitrusting, dat de Regering haar standpunt herzien had en niet van oordeel was dat de formule van de heer De Smaele, betreffende de groeperingstechniek, moest in stand gehouden worden. In Januari 1947, werd dan ook een vijfde ontwerp bij Uw Commissie ingediend, Stuk n° 126, onder de handtekening van al de Ministers van de Regering toen in functie.

In deze omstandigheden, heeft Uw Commissie beslist per prioriteit het ontwerp 126, uitgaande van de Regering, te onderzoeken om, daarna, tot het onderzoek van de overige voorstellen over te gaan en een algemeen verslag over al de onderzochte ontwerpen op te stellen.

Het verdient dus een bijzondere vermelding, dat Uw Commissie, met onderhavig verslag, haar werkzaamheden niet als geëindigd beschouwt doch, integendeel, het onderzoek van de overige ontwerpen wenst voort te zetten. Dergelijke procedure werd, overigens, door de Minister van Wederuitrusting bijgetreden, wanneer hij verklaarde dat de Regering het kolenvraagstuk als zo belangrijk beschouwt, dat zij de Commissie bij haar projecten wil betrekken.

II. — HET REGERINGSONTWERP (n° 126).

Het ontwerp van de Regering bestaat in wezen in het oprichten van drie organismen : een Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen, een Commissie van Advies voor de Steenkolenprijzen en een Nationaal Instituut voor de Steenkolen nijverheid. Naderhand werd, bij amendement van de Regering, de Commissie van Advies in de Nationale Raad opgenomen. De Commissie was, inderdaad, van mening dat de problemen betreffende de productie en deze betreffende de prijzen, niet konden gescheiden worden.

Derhalve werd voorgesteld en aangenomen twee afdelingen in de schoot van de Nationale Raad op te richten : een afdeling « productie » en een afdeling « prijzen ».

De taak van de Nationale Raad is bepaald bij artikelen 4, 5 en 6 van het ontwerp van de Commissie (waarnaar wij, hier, duidelijkheidshalve, verwijzen).

Inzonder onderstrepen wij, onder de bevoegdheden van de Nationale Raad : 1° de controle over de bedrijvigheid der kolenmijnen en het informeren van de Regering betreffende alle toestanden die het algemeen belang schaden; 2° aanbevelingen overmaken betreffende de behoeften van de mijnen inzake wederuitrusting; 3° een grondig onderzoek instellen

2. La proposition de loi n° 22 déposée par M. Lahaut;

3. La proposition de loi n° 29 déposée par M. Delattre;

4. La proposition de loi n° 72 déposée par M. Coppé.

Plus tard, M. De Groote, Ministre du Rééquipement national, déclara que le Gouvernement avait modifié son point de vue et estimait ne pas devoir maintenir la formule de M. De Smaele, relative à la technique de concentration. Ainsi la Commission fut saisie, en janvier 1947, d'un cinquième projet, le document n° 126, portant la signature de tous les Ministres du Gouvernement de l'époque.

Dans ces conditions, votre Commission a décidé d'examiner par priorité le projet n° 126, émanant du Gouvernement, de procéder ensuite à l'examen des autres propositions et de faire un rapport général sur tous les projets discutés.

Il y a donc lieu de signaler que votre Commission ne considère pas sa tâche comme terminée par la publication du présent rapport, mais qu'elle désire, au contraire, continuer l'examen des autres projets. Le Ministre du Rééquipement s'est d'ailleurs rallié à cette procédure, lorsqu'il a déclaré que le Gouvernement considérerait le problème charbonnier comme tellement important qu'il désire associer la Commission à l'élaboration de ses projets.

II. — LE PROJET DU GOUVERNEMENT (n° 126).

Le projet du Gouvernement comporte essentiellement la création de trois organismes : un Conseil National des Charbonnages, un Comité consultatif du Prix du Charbon et un Institut National de l'Industrie charbonnière. Ensuite, le Comité consultatif a été englobé, par un amendement du Gouvernement, dans le Conseil National. La Commission estima, en effet, qu'il était impossible de dissocier les problèmes relatifs à la production et ceux relatifs aux prix.

En conséquence, il fut proposé de créer au sein du Conseil National deux sections : une section « de la production » et une section « des prix ».

La mission du Conseil National est précisée aux articles 4, 5 et 6 du projet de la Commission (auquel nous renvoyons pour plus de clarté).

Signalons, notamment, que le Conseil National a comme attributions : 1° de contrôler l'activité des charbonnages et d'informer le Gouvernement de toutes situations qui nuiraient à l'intérêt général; 2° de formuler des recommandations au sujet des besoins des charbonnages en matière de rééquipement; 3° de procéder à un examen approfondi de la

naar de geographische verdeling van de mijnvergunningen en verslag uitbrengen over elke versmelting of herkaveling van steenkolenmijnen die de productie kan verhogen of de kostprijzen kan verlagen, richtsnoeren opmaken over de voorwaarden waaronder deze versmeltingen en herkavelingen kunnen in de hand gewerkt worden, vergaderingen beleggen tot overleg tussen de vertegenwoordigers van de bedrijven, waarvan hij de versmelting aanbeveelt.

Doch de bevoegdheid van de Nationale Raad strekt zich niet alleen uit tot de kolenvoortbrengst. Artikel 5, littera 4 (tekst van de Commissie) belast de Nationale Raad, afdeling « Prijzen » immers met een onderzoek betreffende de *distributie* van de steenkolen. Bovendien werd, bij amendement van de Regering (art. 5, litt. 5, tekst van de Commissie), de Nationale Raad met het uitbrengen van *alle adviezen inzake in- en uitvoer van steenkolen* belast.

De studieopdracht van de Nationale Raad is, bovendien, praktisch onbeperkt. De Commissie is van oordeel geweest, dat de Nationale Raad op dit stuk de ruimste bevoegdheid moest hebben. Het amendement Coppé en Duvieusart, artikel 3^{ter} (*nieuw*) werd met 5 stemmen tegen 4 aangenomen. Daarbij wordt voorzien dat de Raad zal « bestuderen, hetzij op eigen initiatief, hetzij op initiatief van de Minister van Economische Zaken, van de Minister van 's Lands Wederuitrusting, of van de Minister voor Energie en Brandstof, alle maatregelen van technische, administratieve, economische, financiële of juridische aard die de coördinatie, de rationalisatie en de controle van de productie, het vervoer, de verdeling en het verbruik der steenkolen ten doel hebben.

De opdracht door de Regering aan de Nationale Raad opgedragen, behelst bijgevolg : 1° *contrôle* van de mijnen met het oog op het algemeen belang; 2° *studie* van alle belangrijke problemen die de productie, het vervoer, de verdeling en zelfs het verbruik van de kolen betreffen; 3° *onderzoek* betreffende de versmeltingen en herkavelingen en bemiddeling terzake tussen de private belangen; 4° *informatie* van de Regering betreffende alle belangrijke punten van de kolenpolitiek in ons land.

Terwijl de taak van de Nationale Raad er meer een is van controle en uitstippelen van de kolenpolitiek en- structuur, heeft het Nationaal Instituut voor de Steenkolenmijnverheid een uitsluitend wetenschappelijke opdracht, bepaald bij artikel 17 (tekst van de Commissie).

De taak van de wetenschappelijke vorschingen is, inderdaad, in de laatste jaren van een overgroot gewicht gebleken bij de ontwikkeling niet alleen van de kolennijverheid, maar van alle nijverheidstakken die aan de oorlogsinspanning hebben deel genomen.

Uit de verklaringen van de heer Minister Degroote is echter duidelijk gebleken dat, in de bedoeling van de Regering, het voorgelegde wetsontwerp

répartition géographique des concessions minières, de faire rapport sur tous remembrements et fusions de charbonnages susceptibles d'augmenter la production ou de diminuer les prix de revient, de donner des directives au sujet des conditions qui peuvent favoriser les dits remembrements et fusions, de provoquer des réunions de conciliation entre les représentants des entreprises dont il recommande la fusion.

Mais le Conseil National ne doit pas seulement s'occuper de la production du charbon. L'article 5, littera 4 (texte de la Commission), charge, en effet, le Conseil National, section des prix, d'une enquête sur les conditions de *distribution* du charbon. Le Conseil National est chargé, en outre, par un amendement du Gouvernement (art. 5, litt. 5, du texte de la Commission), de *formuler tous avis concernant l'importation et l'exportation du charbon*.

De plus, la mission d'étude du Conseil National est pratiquement illimitée. La Commission fut d'avis que le Conseil National doit jouir, en cette matière, de pouvoirs très étendus. L'amendement Coppé et Duvieusart, article 3^{ter} (*nouveau*), fut adopté par 5 voix contre 4. Cet article prévoit que le Conseil « étudiera, soit à son initiative, soit à celle du Ministre des Affaires Economiques, du Ministre du Rééquipement National ou du Ministre du Combustible et de l'Energie, toutes mesures d'ordres technique, administratif, économique, financier ou juridique, destinées à coordonner, rationaliser et surveiller la production, le transport, la distribution et la consommation du charbon ».

La mission conférée par le Gouvernement au Conseil National comprend par conséquent : 1° *le contrôle* des charbonnages en vue de l'intérêt général; 2° *l'étude* de tous les problèmes importants relatifs à la production, le transport, la distribution et même à la consommation du charbon; 3° *l'examen* des remembrements et fusions et la conciliation des intérêts privés en cause; 4° *information* du Gouvernement au sujet de toutes affaires importantes pour la politique charbonnière du pays.

Tandis que la tâche du Conseil National est plutôt de contrôler et de définir la politique et la structure charbonnières, la mission de l'Institut National de l'Industrie charbonnière, telle qu'elle est définie à l'article 17 (texte de la Commission), est uniquement de nature scientifique.

Au cours des dernières années, les recherches scientifiques se sont, en effet, avérées d'une importance primordiale pour le développement non seulement de l'industrie charbonnière, mais pour toutes les branches de l'industrie qui ont participé à l'effort de guerre.

Toutefois, il est résulté clairement des déclarations de M. le Ministre De Groote que, dans l'esprit du Gouvernement, le projet de loi déposé n° 126 n'avait

n° 126 slechts de draagwijdte van een tusschenscakenkel te vervullen had. Zohaast de vorderingen van de toelaten, moet het huidige ontwerp door een definitieve regeling van de hangende steenkolenproblemen

vervangen worden.

Rekening houdend met deze omstandigheden, is de Commissie het eens geweest om het ontwerp per prioriteit te behandelen. Uw Commissie is inderdaad van mening, dat de Regering de nodige instrumenten moeten ter hand gesteld worden om een degelijke oplossing van het kolenvraagstuk in ons land te kunnen bevorderen.

Daarbij is herhaaldelijk de nadruk gelegd op de noodzakelijkheid om de oplossing tot het uiterste te bespoedigen, ten einde deze zo belangrijke basisnijverheid uit de onzekerheid te helpen, waarin ze zich thans bevindt. Het is van een levensbelang, voor onze kolennijverheid, dat ze eindelijk, een nieuw en definitief statuut zou krijgen.

III. — DE AMENDEMENTEN DER REGERING.

De amendementen van de Regering (*Doc.*, 196 en 251) vervolgden de volgende doeleinden :

1. Het *samensmelten* van de Nationale Raad van de Kolenmijnen en de Raad van Advies voor de Steenkolenprijzen (amendementen bij artikelen 1, 2, 4, 4bis).

2. Het vaststellen van een *termijn* van 9 maanden, binnen dewelke ieder der beide afdelingen van de Nationale Raad verslag bij de Minister voor Energie en Brandstof moet uitbrengen (amendement artikel 4ter van de Regering overgenomen in artikel 6 van het ontwerp van de Commissie).

3. Artikel 12 van het oorspronkelijk ontwerp onderwierp alle versmeltingen, herkavelingen of opslorpingen van kolenmijnen aan de voorafgaande goedkeuring van de Nationale Raad. Het amendement van de Regering bij dit artikel strekt er toe deze goedkeuring te vervangen, door een goedkeuring vanwege de Ministers van Energie en Steenkool en van 's Lands Wederuitrusting, op advies van de Nationale Raad (artikel 10 van het ontwerp van de Commissie).

4. Het oorspronkelijk artikel 12 van het ontwerp 126 voorzag, zonder meer in alinea 2, dat alle versmeltingen, herkavelingen en opslorpingen vrijgesteld werden van welkdanige rechten, taxes en belastingen. Artikel 12bis (*nieuw*), artikel 12ter (*nieuw*) en artikel 12quater (*nieuw*) bij amendement door de Regering voorgesteld, strekken er toe deze beschikking te expliciteren (artikelen 11, 12 en 13 van de tekst van de Commissie).

Luidens artikel 15 van de samengeordende wetten, is, in geval van verdeling van het maatschappelijk vermogen tengevolge van vereffening of om enige

qu'une portée transitoire. Dès que la progression des travaux du Conseil National le permettra, le présent projet doit être remplacé par un règlement définitif des problèmes charbonniers en suspens.

Compte tenu de ces conditions, la Commission a été unanime pour discuter le projet par priorité. Elle estime, en effet, que le Gouvernement doit pouvoir disposer des éléments indispensables pour aboutir à une solution réelle du problème charbonnier dans notre pays.

De plus, à différentes reprises on a insisté sur la nécessité de hâter la solution autant que possible, afin de dégager de l'incertitude dans laquelle elle se trouve actuellement, cette industrie de base si importante. C'est une nécessité vitale pour notre industrie charbonnière que d'être enfin dotée d'un statut nouveau et définitif.

III. — LES AMENDEMENTS DU GOUVERNEMENT.

Les amendements du Gouvernement (*Doc.*, 196 et 251) ont pour objet :

1° La *fusion* du Conseil National des Charbonnages et du Conseil consultatif du prix du charbon (amendements des art. 1, 2, 4, 4bis).

2° La fixation d'un *délai* de 9 mois, endéans lequel chacune des deux sections du Conseil National est tenue de faire rapport au Ministre du Combustible et de l'Energie (amendement du Gouvernement de l'art. 4ter, repris à l'art. 6 du projet de la Commission).

3° L'article 12 du projet primitif soumettait tous remembrements, fusions ou absorptions de charbonnages à l'approbation préalable du Conseil National. L'amendement du Gouvernement présenté à cet article a pour objet de remplacer cette approbation par une approbation des Ministres du Combustible et de l'Energie et du Rééquipement National, sur avis du Conseil National (art. 10 du projet de la Commission).

4° L'article 12 primitif du projet n° 126 prévoyait, sans plus, à l'alinéa 2, que tous remembrements, fusions et absorptions sont exempts de tous droits, taxes, impôts généralement quelconques. Les articles 12bis (*nouveau*), 12ter (*nouveau*) et 12quater (*nouveau*), présentés par voie d'amendement par le Gouvernement, ont pour objet de rendre cette stipulation plus explicite (art. 11, 12 et 13 du texte de la Commission).

Aux termes de l'article 15 des lois coordonnées, est passible de l'impôt, en cas de partage de l'avoir social par liquidation ou autrement, l'ensemble des

andere reden, geheel het bedrag van de uitgekeerde sommen, na aftrek van het werkelijk volgestort maatschappelijk kapitaal dat nog terugbetaalbaar is, aan de belasting onderworpen.

In beginsel, wordt de versmelting van vennootschappen beschouwd als een verdeling van het maatschappelijk vermogen van die vennootschappen en geeft dus aanleiding voor de fiscus om de belasting te heffen op alles wat het « maatschappelijk kapitaal » te boven gaat.

Om te vermijden, dat die inning de versmelting van de steenkolenmijnen zou in de weg staan, bepaalt alinea één van het ontwerp dat de betaling bij deze gelegenheid niet zal verschuldigd zijn. Er is, evenwel, geen enkele reden om de versmolten vennootschappen *definitief* vrij te stellen van de belasting; de tweede alinea van artikel 12^{quater} heeft dan ook ten doel de inning tot later uit te stellen, dit is tot op het ogenblik dat de nieuwe vennootschap (in geval van versmelting) of de opnemende vennootschap (in geval een van de vennootschappen zou blijven voortbestaan na de andere in zich te hebben opgenomen) in vereffening zal worden gesteld.

Voorbeeld :

Steenkolenmijn A :

I. Gebeurlijk gcherwaardeerd maatschappelijk kapitaal (cf. § 2 van art. 15)	fr. 10,000,000
II. Werkelijke netto waarde van het maatschappelijk vermogen	20,000,000

Steenkolenmijn B :

I. Maatschappelijk kapitaal.	fr. 20,000,000
II. Werkelijke waarde	30,000,000

Versmelting van A en B en oprichting van een nieuwe vennootschap C waarvan het maatschappelijk kapitaal bepaald wordt op 50,000,000 frank.

Bij gelegenheid van die versmelting is geen enkele belasting verschuldigd.

Maar wanneer de vennootschap C in vereffening zal worden gesteld, zal haar, voor de toepassing van artikel 15, van belasting vrijgesteld maatschappelijk kapitaal niet 50,000,000 frank bedragen, maar wel 10,000,000 + 20,000,000 frank, dit is 30,000,000 frank.

Dit is het doel van alinea 2 van artikel 12^{quater}.

Al de amendementen van de Regering werden door Uw Commissie goedgekeurd. De samenstelling van de Regering Spaak, waarin o.m. het Kabinet van het Steenkolenwezen door het Ministerie van Brandstof en Energie vervangen werd, heeft Uw Commissie evenwel tot sommige louter formele aanpassingen van de teksten gedwongen.

sommes réparties sous déduction du capital social réellement libéré et restant à rembourser.

La fusion de sociétés est considérée en principe comme un partage de l'avoir social de ces sociétés et donne donc au fisc l'occasion de percevoir l'impôt sur tout ce qui excède le « capital social ».

Pour éviter que cette perception ne soit un obstacle à la fusion de charbonnages, l'alinéa premier du projet stipule que l'impôt ne sera pas dû à cette occasion. Toutefois il n'y a aucun motif d'exonérer *définitivement* les sociétés fusionnées de l'impôt; aussi le deuxième alinéa de l'article 12^{quater} a-t-il pour objet de reporter la perception à plus tard, c'est-à-dire au moment où la nouvelle société (dans le cas où il y aurait fusion) ou la société absorbante (dans le cas où l'une des sociétés continuerait d'exister après avoir absorbé l'autre) sera mise en liquidation.

Exemple :

Charbonnage A :

I. Capital social éventuellement revalorisé (cf. au § 2 de l'art. 15). fr.	10,000,000
II. Valeur réelle nette de l'avoir social.	20,000,000

Charbonnage B :

I. Capital social	fr. 20,000,000
II. Valeur réelle.	30,000,000

Fusion de A et B et création d'une nouvelle société C dont le capital est fixé à 50,000,000 de francs.

Aucun impôt n'est dû à l'occasion de cette fusion.

Mais lorsque la société C sera mise en liquidation, son capital exonéré d'impôt pour l'application de l'article 15 ne sera pas de 50,000,000 de francs, mais bien de 10,000,000 + 20,000,000 de francs, soit 30,000,000 de francs.

Tel est le but de l'alinéa 2 de l'article 12^{quater}.

Tous les amendements du Gouvernement ont été approuvés par votre Commission. La formation du Gouvernement Spaak, au sein duquel le Cabinet du Charbon fut notamment remplacé par le Ministère du Combustible et de l'Energie, a contraint votre Commission à certaines adaptations purement formelles des textes.

IV. — HET LOT DER AMENDEMENTEN,

Het oorspronkelijk ontwerp n° 126 is in niet geringe mate door Uw Commissie gewijzigd geworden, zoals men kan zien door een vergelijking van de oorspronkelijke tekst met de tekst die bij dit verslag gevoegd wordt.

Het amendement Leclercq, strekkend tot het samensmelten van de Nationale Raad van de Kolenmijnen en de Commissie van Advies voor de steenkolenprijzen werd door de Regering overgenomen, in een amendement waarbij, in de schoot van de Nationale Raad, twee afdelingen opgericht worden: een afdeling « productie » bestaande uit 16 leden en een afdeling « prijzen » bestaande uit 9 leden.

Door deze wijziging valt Titel II van het oorspronkelijk Regeringsontwerp, waarbij de organisatie van de Raad van Advies voor de Steenkolenprijzen voorzien werd, volledig weg.

Het amendement Delattre, waarbij een artikel 4bis (nieuw) voorgesteld werd, waarbij de Nationale Raad bevoegdheid krijgt om « iedere hervorming van het wettelijk stelsel der kolenmijnen, die hij nuttig oordeelt, voor te stellen » werd door de Commissie aangenomen en in de U voorgelegde tekst verwerkt. Artikel 6 voorziet, inderdaad, dat de Raad bestudeert, alle maatregelen van technische, administratieve, economische, financiële of juridische aard, die de coördinatie, de rationalisatie en de controle van de productie, het vervoer, de verdeling en het verbruik der steenkolen ten doel hebben.

Van het amendement Delattre, betreffende een artikel 5bis (nieuw), werd afgezien.

Het amendement Dejace, waarbij voorgesteld werd het aantal leden van de Raad van Beheer van het Nationaal Instituut voor de Steenkolenmijnverheid van 18 op 21 te brengen, door het aantal leden aangewezen door de meest vooraanstaande organisaties van het arbeiders- en bediendenpersoneel der mijnen van 2 op 5 te brengen, werd ingestroken, gezien de stemming uitgebracht op artikel 1.

Om dezelfde reden werd door zijn auteur verzaakt aan het amendement Dejace bij artikel 18.

Van de amendementen Coppé en Duvieusart werden, door Uw Commissie, alleen weerhouden: artikel 3ter (ingelast in art. 6) en het amendement bij artikel 12 waarbij bepaald wordt dat de aankoop en en verkoop alsook de in- en uitvoerverrichtingen door de bemiddeling of onder het toezicht van een of meer centrale organismen zal kunnen opgelegd worden door de Ministers van Economische Zaken en van Brandstof en Energie (art. 9 van de tekst van de Commissie).

Het amendement Coppé en Duvieusart bij titel I werd verworpen met 5 stemmen tegen 3 en 1 onthouding; het amendement bij artikel 1 werd verworpen met 6 stemmen tegen 3 en 1 onthouding; het amen-

IV. — LE SORT DES AMENDEMENTS.

Le projet primitif n° 126 a été modifié par votre Commission dans une très grande mesure, ainsi qu'il résulte de la comparaison du texte primitif avec le texte annexé au présent rapport.

L'amendement Leclercq, tendant à la fusion du Conseil National des Charbonnages et du Comité consultatif du prix du charbon, a été repris par le Gouvernement dans un amendement en vertu duquel deux sections sont créées au sein du Conseil National: une section de la production composée de 16 membres et une section des prix composée de 9 membres.

Par suite de cette modification, le titre II du projet gouvernemental primitif, prévoyant l'organisation du Comité consultatif du prix du charbon, tombe entièrement.

L'amendement Delattre, proposant d'ajouter un article 4bis (nouveau), en vertu duquel le Conseil National est qualifié pour « proposer toute réforme du régime légal des mines qu'il jugera utile », a été adopté et incorporé par la Commission dans le texte qui vous est soumis. L'article 6 prévoit, en effet, que le Conseil étudie toutes mesures d'ordres technique, administratif, économique, financier ou juridique, destinées à coordonner, rationaliser et contrôler la production, le transport, la distribution et la consommation du charbon.

L'amendement Delattre relatif à un article 5bis (nouveau) fut abandonné.

L'amendement Dejace, proposant de porter de 18 à 21 le nombre des membres du Conseil d'Administration de l'Institut National de l'Industrie charbonnière, en portant de 2 à 5 le nombre des membres désignés par les organisations les plus représentatives du personnel ouvrier et employé des charbonnages, a été retiré, étant donné le vote émis sur l'article premier.

Pour la même raison M. Dejace a retiré son amendement à l'article 18.

Des amendements Coppé et Duvieusart, votre Commission n'a retenu que l'article 3ter (inséré à l'art. 6) et l'amendement à l'article 12 stipulant que les opérations d'achat et de vente, d'importation et d'exportation, par l'intermédiaire ou sous le contrôle d'un ou de plusieurs organismes centraux, pourront être imposées par les Ministres des Affaires Economiques et du Combustible et de l'Energie (art. 9 du texte de la Commission).

L'amendement Coppé et Duvieusart au titre premier fut rejeté par 5 voix contre 3 et 1 abstention; l'amendement à l'article premier fut rejeté par 6 voix contre 3 et 1 abstention; l'amendement prévoyant

dement waarbij een artikel 3bis bijgevoegd werd, werd verworpen met 4 stemmen tegen 4; het amendement bij artikel 4 (1°) werd verworpen met 5 stemmen tegen 5; het amendement waarbij een artikel 4bis bijgevoegd wordt, werd met 4 stemmen tegen 5 onthoudingen verworpen.

De overige amendementen Coppé en Duvieusart werden, ingevolge de reeds uitgebrachte stemmingen, ingetrokken.

V. — DE BESPREKING.

Het is ons onmogelijk, al was het ook in beknopte vorm; de besprekingen weer te geven die in de schoot van Uw Commissie gevoerd werden.

Al de belangrijke punten van het kolenvraagstuk werden aangeraakt: van de ondergrondse werken tot de betrekkingen van de mijnen met nevenbedrijven, als elektrische centrales en synthetische fabrieken, over vraagstukken van gezondheid, woning, enz.

De grootste moeilijkheid bestond er in de procedure te bepalen. Eens aangenomen dat het ontwerp 126 als tussenschakel zou dienen, werden geen principiële standpunten meer geconfronteerd. De Commissie is, blijkbaar, van oordeel geweest, dat eerst en vooral, door een bevoegde Nationale Raad, een voorstudie moest gedaan worden, vooraleer het probleem, met vrucht, terug ter hand kon genomen worden.

Elke partij, haar vrijheid behoudend wat de definitieve hervorming betreft, zal de Commissie in de loop van haar latere werkzaamheden, verder kennis moeten nemen van de verschillende stellingen.

Uw Commissie heeft, evenwel, het oprichten van een Nationale Raad van de Steenkolenmijnen en van een Nationaal Instituut voor de Steenkolen nijverheid, gezien de hoogdringendheid van een oplossing van het kolenvraagstuk, niet willen vertragen.

De vraag werd, evenwel, nog gesteld of het Nationaal Instituut niet kon samengaan met de uitbreiding van het Nationaal Mijninstituut dat reeds zeer nuttig werk geleverd heeft en over installaties beschikt. Dit punt zal onderworpen worden aan de Nationale Raad die, bij artikel 4, littera 9 (tekst van de Commissie), de voorbereiding van de oprichting van het Nationaal Instituut tot zijn taak heeft ontvangen.

Het ontwerp werd met eenparigheid van stemmen min een onthouding goedgekeurd. Dit verslag werd met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
A. COPPÉ.

De Voorzitter,
G. EMBISE.

l'insertion d'un article 3bis fut rejeté par 4 voix contre 4; l'amendement à l'article 4 (1°) fut rejeté par 5 voix contre 5; l'amendement prévoyant l'adjonction d'un article 4bis fut rejeté par 4 voix et 5 abstentions.

Les autres amendements Coppé et Duvieusart furent retirés à la suite des votes déjà intervenus.

V. — L'EXAMEN.

Il ne nous est pas possible de reproduire ici, même sous une forme concise, les discussions qui eurent lieu au sein de la Commission.

Tous les aspects importants du problème charbonnier furent abordés: depuis les travaux souterrains jusqu'aux relations des mines avec les entreprises connexes telles que centrales électriques et usines synthétiques, les problèmes relatifs à l'hygiène, aux habitations, etc.

La plus grande difficulté résidait dans la fixation de la procédure. Une fois admis que le projet 126 servirait de solution transitoire, il n'y eut plus aucune confrontation de principes. Apparemment, la Commission a été d'avis qu'en tout premier lieu une étude préalable était à effectuer par un Conseil National compétent, avant de reprendre à nouveau en mains, avec fruit, le problème.

Chaque parti conservant sa liberté en ce qui concerne la réforme définitive, la Commission aura au cours de ses travaux ultérieurs à prendre connaissance des différentes thèses en présence.

Votre Commission n'a toutefois pas voulu retarder la création d'un Conseil National des Charbonnages ni d'un Institut National de l'Industrie charbonnière, étant donné le caractère urgent de la solution à donner au problème du charbon.

Toutefois, il a été demandé encore si l'Institut National ne pouvait être réalisé grâce à l'extension de l'Institut National des Mines, qui a déjà fourni un travail très utile et est tout outillé. Ce point sera soumis au Conseil National, qui, par l'article 4, littera 9 (texte de la Commission), s'est vu confier la mission de préparer la création de l'Institut National.

Le projet a été approuvé à l'unanimité, moins une abstention. Le présent rapport a recueilli l'unanimité des voix.

Le Rapporteur,
A. COPPÉ.

Le Président,
G. EMBISE.

TEKST VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE.

EERSTE TITEL.

NATIONALE RAAD VOOR DE STEENKOLENMIJNEN.

Eerste artikel.

Er wordt een Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen ingesteld, bestaande uit 24 leden die door de Koning benoemd en ontslagen worden. Zij worden in twee afdelingen ingedeeld, te weten :

1° Een afdeling « Productie », bestaande uit :

Vijf leden aangewezen onder de personen voorkomende op een dubbele voordracht van kandidaten, ingediend door de meest op den voorgrond tredende organisaties van de directies der steenkolenbedrijven;

Vijf leden aangewezen onder de personen voorkomende op een dubbele voordracht van kandidaten, ingediend door de meest op den voorgrond tredende organisaties van het arbeiders- en bediendenpersoneel der steenkolenmijnen;

De Directeur-generaal van het Mijnwezen;

Een afgevaardigde van de Minister die de Brandstoffen en de Energie onder zijn bevoegdheid heeft;

Een afgevaardigde van de Minister die Financiën onder zijn bevoegdheid heeft;

Een afgevaardigde van de Minister die Economische Zaken onder zijn bevoegdheid heeft;

Een afgevaardigde van de Minister die Arbeid en Sociale Voorzorg onder zijn bevoegdheid heeft;

Een afgevaardigde van de Minister die 's Lands Wederuitrusting onder zijn bevoegdheid heeft.

2° Een afdeeling « Prijzen », bestaande uit :

Twee leden aangewezen onder de personen voorkomend op een dubbele voordracht van kandidaten, ingediend door de meest op de voorgrond tredende organisaties van de leiding der steenkolenbedrijven;

Twee leden aangewezen onder de personen voorkomend op een dubbele voordracht van kandidaten, ingediend door de meest op de voorgrond tredende organisaties van het arbeiders- en bediendenpersoneel der steenkolenmijnen;

Een afgevaardigde van de Minister die Brandstof en Energie onder zijn bevoegdheid heeft;

Een afgevaardigde van de Minister die Economische Zaken onder zijn bevoegdheid heeft;

Een afgevaardigde van de Minister die Arbeid en Sociale Voorzorg onder zijn bevoegdheid heeft;

Een afgevaardigde van de Minister die 's Lands Wederuitrusting onder zijn bevoegdheid heeft.

De zetel van den Raad is gevestigd te Brussel of in een der gemeenten der Brusselse agglomeratie.

TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION.

TITRE PREMIER.

DU CONSEIL NATIONAL DES CH.

Article premier.

Il est créé un Conseil National des Charbonnages composé de 24 membres, nommés et révocables par le Roi, et répartis en deux sections, savoir :

1° Une section de la production, composée de :

Cinq membres désignés parmi les candidats présentés sur une liste double par les organisations les plus représentatives de la direction des entreprises charbonnières;

Cinq membres désignés parmi les candidats présentés sur une liste double par les organisations les plus représentatives du personnel ouvrier et employé des charbonnages;

Le Directeur général des Mines;

Un délégué du Ministre ayant le Combustible et l'Energie dans ses attributions;

Un délégué du Ministre ayant les Finances dans ses attributions;

Un délégué du Ministre ayant les Affaires Economiques dans ses attributions;

Un délégué du Ministre ayant le Travail et la Prévoyance sociale dans ses attributions;

Un délégué du Ministre ayant le Rééquipement National dans ses attributions.

2° Une section des prix, composée de :

Deux membres désignés parmi les candidats présentés sur une liste double par les organisations les plus représentatives de la direction des entreprises charbonnières;

Deux membres désignés parmi les candidats présentés sur une liste double par les organisations les plus représentatives du personnel ouvrier et employé des charbonnages;

Un délégué du Ministre ayant le Combustible et l'Energie dans ses attributions;

Un délégué du Ministre ayant les Affaires Economiques dans ses attributions;

Un délégué du Ministre ayant le Travail et la Prévoyance sociale dans ses attributions;

Un délégué du Ministre ayant le Rééquipement National dans ses attributions.

Le siège du Conseil est établi à Bruxelles ou dans une commune de l'agglomération bruxelloise.

Art. 2.

De afdeling « Productie » van de Raad wordt voorzeten door de Directeur-generaal van het Mijnwezen. De afdeling « Prijzen » wordt voorzeten door de afgevaardigde van de Minister van Economische Zaken.

In ieder der afdelingen wordt het secretariaat waargenomen door de afgevaardigde van de Minister van Energie en Brandstof.

Wanneer bepaalde kwesties gelijktijdig onder de bevoegdheid van twee afdelingen vallen, mogen deze te zamen vergaderen op bijeenroeping door en onder voorzitterschap van de Directeur-generaal van het Mijnwezen en hun opdracht gemeenschappelijk uitvoeren.

Art. 3.

De Raad mag beroep doen op de medewerking van deskundigen. Dezen zijn niet stemgerechtigd.

Art. 4.

De afdeling « Productie » van de Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen heeft tot taak :

1° De bedrijvigheid van de steenkolenmijnen te controleren en de Regering op de hoogte te brengen van alle toestanden die, indien ze mochten voortduren of zich ontwikkelen, het algemeen belang zouden schaden;

2° Eenvormige regels uit te werken volgens welke de steenkolenmijnen hun boekhouding moeten voeren en hun balansen en hun winst- en verliesrekeningen moeten opmaken;

3° Regels voor te schrijven betreffende het berekenen der kostende prijzen;

4° Een grondig onderzoek in te stellen naar de meest dringende behoeften met het oog op de wederuitrusting en aanbevelingen op dit stuk op te maken;

5° Aan de Gemengde Nationale Mijncommissie alle inlichtingen te verstrekken met het oog op de verbetering van het statuut en de arbeidsvoorwaarden van de mijnwerkers;

6° Alle maatregelen voor te stellen die kunnen bijdragen tot de vermindering van het eigen brandstofverbruik van de steenkolenmijnen;

7° Een grondig onderzoek in te stellen naar de geografische verdeling van de mijnvergunningen, de stand van de ondergrondse werken en de uitrusting van elk bedrijf; na dit onderzoek, verslag uit te brengen over elke versmelting of verkaveling van steenkoolmijnen welke zij nodig mocht achten om het quantum van de productie te verhogen of de kosten er van te verlagen; aanwijzingen te geven over de voorwaarden waaronder deze versmeltingen en verkavelingen in de hand kunnen worden gewerkt;

Art. 2.

La section de la production du Conseil est présidée par le Directeur général des Mines. La section des prix est présidée par le délégué du Ministre des Affaires Economiques.

Dans chacune des sections, le secrétariat est assumé par le délégué du Ministre du Combustible et de l'Energie.

Lorsque certaines questions relèvent simultanément de la compétence des deux sections, celles-ci peuvent se réunir ensemble, sur convocation et sous la présidence du Directeur général des Mines, et exercer conjointement leur mission.

Art. 3.

Le Conseil peut faire appel au concours d'experts. Ceux-ci n'ont pas voix délibérative.

Art. 4.

La section de la production du Conseil National des Charbonnages a pour mission :

1° De contrôler l'activité des charbonnages et d'informer le Gouvernement de toutes situations qui, par leur maintien ou leur développement, nuiraient à l'intérêt général;

2° De préparer les règles uniformes selon lesquelles les charbonnages devront tenir leur comptabilité et présenter leurs bilans et leurs comptes de profits et pertes;

3° De formuler des règles sur l'établissement des prix de revient;

4° De poursuivre une enquête approfondie sur les besoins de rééquipement les plus urgents et de formuler des recommandations en cette matière;

5° De fournir à la Commission Nationale Mixte des Mines toutes informations relatives à l'amélioration du statut et des conditions de travail des mineurs;

6° De suggérer toutes mesures susceptibles de réduire la consommation propre de combustible des charbonnages;

7° De procéder à un examen approfondi de la répartition géographique des concessions minières, de l'état des travaux de fond et de l'équipement de chacun des exploitants; de faire rapport, à la suite de cet examen, sur tous remembrements et fusions de charbonnages qu'il reconnaîtra nécessaires pour augmenter le volume de la production, ou pour en diminuer le coût; de donner des indications sur les conditions susceptibles de favoriser les dits remembrements et fusions; de provoquer des réunions de

vergaderingen tot overleg te beleggen tussen de vertegenwoordigers van de bedrijven waarvan zij de versmelting aanbeveelt;

8° Nota te nemen van de kostende prijzen der steenkolennijnen en er toezicht op uit te oefenen, er de bestanddelen van te ontleden en er het verloop van gade te slaan, de uitwerking na te gaan van het prijsniveau op het quantum voortgebrachte goederen en op de toestand der ontginning en alle adviezen uit te brengen waardoor voorkomen kan worden dat deze uitwerking een ongunstige terugslag heeft op de steenkolennijverheid;

9° De oprichting voor te bereiden van het Nationaal Instituut voor de Steenkolennijverheid, bepaald bij artikel 15.

Art. 5.

De afdeling « Prijzen » van de Nationale Raad voor de Steenkolennijnen heeft tot taak :

1° De vast te stellen tarieven der steenkolenverkooprijzen op voorhand alzijdig te bestuderen;

2° Alle adviezen en inlichtingen te verstrekken, waardoor de Ministers onder wier bevoegdheid Economische Zaken, 's Lands Wederuitrusting en Energie en Brandstof ressorteren, in staat gesteld worden de steenkolenprijsstarieven vast te stellen;

3° Eenvormige regels uit te werken, aan de hand waarvan de in artikel 9 bepaalde aan- en verkoop-organismen hun boekhouding dienen te voeren alsmede hun balans en hun winst- en verliesrekeningen op te maken;

4° Een onderzoek in te stellen omtrent de wijze waarop de steenkolendistributie in het binnenland geschiedt en bij de Minister, onder wier bevoegdheid Economische Zaken, 's Lands Wederuitrusting en Energie en Brandstof ressorteren, hierover verslag uit te brengen en de besluiten, waartoe ze gekomen is, kenbaar te maken;

5° Alle adviezen uit te brengen over de steenkolenin- en uitvoerpolitiek.

Art. 6.

Ieder der beide afdelingen van de Nationale Raad voor de Steenkolennijnen is gehouden over zijn werkzaamheden verslag uit te brengen bij de Minister, onder wiens bevoegdheid Energie en Brandstof ressorteert, en binnen negen maanden volgend op het in functie treden van de Raad, de besluiten waartoe ze gekomen is betreffende de doelstellingen van haar opdracht, zooals deze omschreven worden, eensdeels, in het 2°, 3°, 4°, 6°, 7°, 8° en 9° van artikel 4 en, anderdeels, in het 1°, 2°, 3° en 4° van artikel 5, kenbaar te maken.

De Raad bestudeert hetzij op eigen initiatief, hetzij op dit van de Minister van Economische Zaken, van

conciliation entre les représentants des entreprises dont il recommande la fusion;

8° De relever et de contrôler les prix de revient des charbonnages, d'en analyser les facteurs et d'en suivre l'évolution, de dégager les effets exercés par le niveau des prix sur le volume de la production et sur les conditions d'exploitation et de formuler tous avis pour que ces effets n'exercent pas une action défavorable sur l'économie charbonnière;

9° De préparer la création de l'Institut National de l'Industrie charbonnière prévu à l'article 15.

Art. 5.

La section des prix du Conseil National des Charbonnages a pour mission :

1° De procéder à toutes études préalables à la fixation des barèmes de vente du charbon;

2° De donner tous avis et indications permettant aux Ministres ayant les Affaires Economiques, le Rééquipement national et le Combustible et l'Energie dans leurs attributions, de fixer les barèmes de prix du charbon;

3° De préparer les règles uniformes selon lesquelles les organismes d'achat et de vente prévus à l'article 9 devront tenir leur comptabilité et présenter leurs bilans et leurs comptes de profits et pertes;

4° De faire enquête sur les conditions dans lesquelles s'opère la distribution du charbon dans le pays et de soumettre ses conclusions aux Ministres ayant les Affaires Economiques, le Rééquipement National et le Combustible et l'Energie dans leurs attributions;

5° De formuler tous avis concernant la politique d'importation et d'exportation du charbon.

Art. 6.

Chacune des sections du Conseil National des Charbonnages est tenue de faire rapport sur ses travaux au Ministre ayant le Combustible et l'Energie dans ses attributions et de présenter, dans les neuf mois de l'entrée en fonction du Conseil, des conclusions sur les objets de sa mission définie, d'une part, aux 2°, 3°, 4°, 6°, 7°, 8° et 9° de l'article 4 et, d'autre part, aux 1°, 2°, 3° et 4° de l'article 5.

Le Conseil étudie, soit à son initiative, soit à celle du Ministre des Affaires Economiques, du Ministre

de Minister van 's Lands Wederuitrusting of van de Minister van Energie en Brandstof, alle maatregelen van technische, administratieve, economische, financiële of juridische aard die de coördinatie, de rationalisatie en de controle van de productie, het vervoer, de verdeling en het verbruik der steenkolen ten doel hebben.

Hij houdt zich eveneens bezig met maatschappelijke vraagstukken, zoals : levensstandaard der arbeiders, aanwerving van de werkkrachten, hygiëne en veiligheid op het werk.

Art. 7.

De Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen beschikt, voor ieder zijner afdelingen of voor de samengevoegde afdelingen, over de meest uitgebreide opsporingsbevoegdheid met het oog op en binnen de perken van de vervulling van zijn taak.

Hij kan, onder meer, alle bescheiden raadplegen en alle personen horen met het oog op de uitvoering van zijn taak. De Raad kan zijn bevoegdheid, geheel of ten dele, overdragen aan sommige van zijn leden of aan door hem aangewezen personen, die afzonderlijk of in college optreden.

Wanneer daartoe behoorlijk bevoegd verklaard, kunnen deze personen alle gebouwen of inrichtingen onder of boven den grond betreden en alle welkdanige schrifturen raadplegen zonder ze te verplaatsen. Zij worden beëdigd en zijn gebonden door het beroepsgeheim. Artikel 458 van het Wetboek van Strafrecht is op hen toepasselijk, onverminderd eventuele tuchtstraffen.

Art. 8.

De Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen kan, op eensluidend advies van de Minister die Energie en Brandstof onder zijn bevoegdheid heeft, een bestendig secretariaat inrichten, in voorkomend geval, gesplitst in twee afdelingen, voor de behoeften van zijn werking.

Een huishoudelijk reglement dat zal moeten worden goedgekeurd door de Minister die Energie en Brandstof onder zijn bevoegdheid heeft, stelt de regelen vast van de werking van de Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen, de voorwaarden waaronder zij beraadslagen, de wijze van vergelding van de deskundigen en van de door dit organisme met een opdracht belaste personen, alsmede het bedrag van de vergoedingen wegens reiskosten bij de uitoefening van hun ambt.

De werkingskosten vallen ten laste van de begroting van het Ministerie van Energie en Brandstof.

du Réequipement National ou du Ministre du Combustible et de l'Energie, toutes mesures d'ordres technique, administratif, économique, financier ou juridique, destinées à coordonner, rationaliser et surveiller la production, le transport, la distribution et la consommation du charbon.

Il se préoccupe également des problèmes sociaux tels que : niveau de vie des ouvriers, recrutement de la main-d'œuvre, hygiène et sécurité des travaux.

Art. 7.

Le Conseil National des Charbonnages dispose, pour chacune des sections ou pour les sections conjointes, des pouvoirs d'investigation les plus étendus en vue et dans les limites de l'accomplissement de sa mission.

Il peut notamment consulter tous documents et entendre toutes personnes en vue de l'exécution de sa mission. Le Conseil peut subdéléguer tout ou partie de ses pouvoirs à certains de ses membres ou à des personnes désignées par lui, agissant isolément ou en collège.

Lorsqu'elles sont dûment mandatées à cet effet, ces personnes peuvent entrer dans tous les immeubles ou installations du fond et de la surface, et consulter toutes écritures quelconques sans les déplacer. Elles sont assermentées et tenues au secret professionnel. L'article 458 du Code pénal leur est applicable, sans préjudice des sanctions disciplinaires éventuelles.

Art. 8.

Le Conseil National des Charbonnages, sur avis conforme du Ministre ayant le Combustible et l'Energie dans ses attributions, peut établir un secrétariat permanent, divisé éventuellement en deux sections, pour les besoins de son fonctionnement.

Un règlement d'ordre intérieur, qui devra être approuvé par le Ministre ayant le Combustible et l'Energie dans ses attributions, fixera les règles de fonctionnement du Conseil National des Charbonnages, les conditions de ses délibérations, le mode de rémunération des experts et des personnes chargées de mission par cet organisme, ainsi que le montant des indemnités pour frais de déplacement dans l'exercice de leurs fonctions.

Les frais de fonctionnement seront mis à charge du budget du Ministère du Combustible et de l'Energie.

TITEL II.

ALGEMENE BEPALINGEN.

Art. 9.

De Ministers die de Economische Zaken, 's Lands Wederuitrusting en Energie en Brandstof in hun bevoegdheid hebben stellen, de Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen gehoord, de tarieven vast van de maximaprijzen van de steenkolen.

De invoer en de uitvoer, alsmede de voorwaarden waaronder deze verrichtingen geschieden, zijn afhankelijk van de instemming van de Ministerraad.

De Ministers van Economische Zaken en van Energie en Brandstof kunnen bevelen, dat de aankoop en verkoop, de invoer- en de uitvoerverrichtingen geschieden door bemiddeling of onder contrôle van een of verscheidene centrale organismen of van zulke bestaande organismen, daartoe bijzonder erkend.

Art. 10.

Alle verkavelingen, alle versmeltingen of alle gehele of gedeeltelijke opslorpingen van steenkolenwijnen worden onderworpen aan de voorafgaande goedkeuring der Ministers welke Energie en Brandstof en 's Lands Wederuitrusting onder hun bevoegdheid hebben, en zulks op advies van de Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen.

Art. 11.

Er wordt in het Wetboek der registratie, hypotheek- en griffierechten, een artikel 301^{ter} ingelascht, luidend als volgt :

« Art. 301^{ter}. — Worden gratis geregistreerd, de akten tot vaststelling der versmelting van vennootschappen die de exploitatie van steenkolenmijnen tot voorwerp hebben, alsmede de akten tot vaststelling der opslorping, door een vennootschap die hetzelfde doel heeft, van goederen of bezittingen bestemd voor deze bedrijvigheid en behorend tot een of verschillende andere vennootschappen.

» De bij vorig lid bepaalde kosteloosheid wordt afhankelijk gesteld van de dubbele voorwaarde :

» 1° Dat de akte waarbij de versmelting of de opslorping wordt vastgesteld, ter registratie wordt aangeboden vóór 1 Januari 1950;

» 2° Dat, bij de registratie, een voor eensluidend verklaard afschrift van de door de bevoegde overheid uitgebrachte beslissing van goedkeuring, aan de akte wordt gehecht. »

TITRE II.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES.

Art. 9.

Les Ministres ayant les Affaires Economiques, le Rééquipement National et le Combustible et l'Energie dans leurs attributions fixent, après avoir entendu le Conseil National des Charbonnages, les barèmes de prix maxima du charbon.

Les importations et les exportations, ainsi que les conditions auxquelles s'effectuent ces opérations, sont subordonnées à l'accord du Conseil des Ministres.

Les Ministres des Affaires Economiques et du Combustible et de l'Energie peuvent prescrire que les opérations d'achat et de vente, d'importation et d'exportation se feront par l'intermédiaire ou sous le contrôle d'un ou de plusieurs organismes centraux ou de tels organismes existants spécialement agréés à cet effet.

Art. 10.

Tous remembrements, toutes fusions ou absorptions totales ou partielles de charbonnages sont soumis à l'approbation préalable des Ministres ayant le Combustible et l'Energie et le Rééquipement National dans leurs attributions, sur avis du Conseil National des Charbonnages.

Art. 11.

Il est intercalé dans le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe un article 301^{ter} ainsi conçu :

« Art. 301^{ter}. — Sont enregistrés gratuitement les actes constatant la fusion de sociétés ayant pour objet l'exploitation de charbonnages, ainsi que les actes constatant l'absorption par une société, ayant le même objet, des biens ou avoirs d'une ou plusieurs autres sociétés affectées à cette activité.

» La gratuité prévue à l'alinéa précédent est subordonnée à la double condition :

» 1° Que l'acte constatant la fusion ou l'absorption soit présenté à la formalité de l'enregistrement avant le 1^{er} janvier 1950;

» 2° Qu'une copie certifiée conforme de la décision d'approbation par les autorités compétentes soit annexée à l'acte au moment de l'enregistrement. »

Art. 12.

worden gratis gezegd, de aandelen die door de vennootschappen welke de uitbating van steenkolenmijnen tot voorwerp hebben, worden uitgegeven ingvolge de versmelting van dergelijke vennootschappen of de opslorping van goederen of bezittingen, bestemd voor deze bedrijvigheid en behorend tot een of verschillende andere vennootschappen.

De bij vorig lid bepaalde kosteloosheid wordt afhankelijk gesteld van de dubbele voorwaarde :

1° Dat de akte, waarbij de smelting of de opslorping wordt vastgesteld, ter registratie wordt aangeboden vóór 1 Januari 1950;

2° Dat de verrichting vooraf door de bevoegde overheden goedgekeurd weze.

Art. 13.

De mobiliënbelasting, de bedrijfsbelasting en de nationale crisisbelasting zijn niet toepasselijk bij de verdeling van het maatschappelijk vermogen der vennootschappen van kapitalen of van personen die de uitbating der steenkolenmijnen ten doel hebben en die, met goedkeuring der bevoegde overheden, vóór 1 Januari 1950 door opslorping of versmelting in vereffening worden gesteld.

Nochtans, in geval van latere verdeling van het maatschappelijk vermogen der opslorpende vennootschap of der uit de versmelting ontstane vennootschap, wordt het kapitaal dat, wat haar betreft, aftrekbaar is voor de toepassing der bepalingen van artikel 15, § 2, der samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen, gevormd door het totaal der kapitalen die bij de opslorping of de versmelting mochten afgetrokken worden in hoofde der opslorpende en opgeslorpte vennootschappen of der versmolten vennootschappen, verhoogd of vermindert, volgens het geval, met de werkelijke volstorting of de terugbetalingen van kapitaal welke geschieden na de opslorping of versmelting.

Art. 14.

De boekhoudingsregels voor de steenkolenmijnen en de organismen bepaald bij artikel 9, die werden voorbereid door het Nationaal Comité van de Steenkolenmijnen en goedgekeurd door de Minister die Energie en Brandstof in zijn bevoegdheid heeft, worden opgelegd bij koninklijk besluit.

Art. 12.

Sont timbrées gratuitement les actions émises par les sociétés ayant pour objet l'exploitation de charbonnages, ensuite de fusion de pareilles sociétés ou d'absorption de biens ou avoirs d'une ou plusieurs autres sociétés affectées à cette activité.

La gratuité prévue à l'alinéa précédent est subordonnée à la double condition :

1° Que l'acte constatant la fusion ou l'absorption soit présenté à la formalité de l'enregistrement avant le 1^{er} janvier 1950;

2° Que l'opération soit préalablement approuvée par les autorités compétentes.

Art. 13.

La taxe mobilière, la taxe professionnelle et la contribution nationale de crise ne sont pas applicables à l'occasion du partage de l'avoir social des sociétés de capitaux ou de personnes, qui ont pour objet l'exploitation de charbonnages ou qui, avec l'approbation des autorités compétentes, liquideront par absorption ou fusion avant le 1^{er} janvier 1950.

Toutefois, en cas de partage ultérieur de l'avoir social de la société absorbante ou de la société née de la fusion, le capital déductible en vue de l'application, dans son chef, des dispositions de l'article 15, § 2, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, sera constitué par le total des capitaux qui, au moment de l'absorption ou de la fusion, étaient susceptibles d'être déduits dans le chef des sociétés absorbantes et absorbées ou des sociétés fusionnées, majoré ou diminué selon le cas des libérations effectives ou des remboursements de capital opérés postérieurement à l'absorption ou à la fusion.

Art. 14.

Les règles de comptabilité pour les charbonnages et les organismes prévus à l'article 9 qui auront été préparées par le Comité National des Charbonnages et approuvées par le Ministre ayant le Combustible et l'Energie dans ses attributions seront imposées par arrêté royal.

TITEL III.

**HET NATIONAAL INSTITUUT
VOOR DE STEENKOLENNIJVERHEID.**

Art. 15.

Onder het toezicht van de Minister die Energie en Brandstof onder zijn bevoegdheid heeft, wordt een openbare instelling opgericht, begiftigd met rechts-persoonlijkheid, genaamd « Nationaal Instituut voor de Steenkolen nijverheid ».

Zijn zetel is gevestigd te Luik.

Art. 16.

Het Instituut wordt beheerd door een Raad van Beheer bestaande uit een voorzitter en uit 18 leden verdeeld als volgt :

Vijf leden aangewezen door de meest vooraanstaande organisaties van de leiding der steenkolenbedrijven;

Twee leden aangewezen door de meest vooraanstaande organisaties van het arbeiders- en bedien-denpersoneel der steenkolenmijnen;

Twee leden aangewezen door de Minister die 's Lands Wederuitrusting onder zijn bevoegdheid heeft, en drie leden aangewezen door de Minister die Energie en Brandstof onder zijn bevoegdheid heeft, onder de bijzonder bevoegde personen op economisch en sociaal gebied en op dit van de wetenschap van de mijnbouw;

Twee leden behorende tot het Bestuur van het Mijnwezen;

Een lid, afgevaardigde van de Minister die 's Lands Wederuitrusting onder zijn bevoegdheid heeft;

Drie leden aangewezen door het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw.

De Voorzitter wordt benoemd door de Koning, op de voordracht van de Raad van Beheer.

De leden worden benoemd door de Koning.

De Raad van Beheer heeft, binnen de perken van deze wet, de meest uitgebreide machten van beheer en beschikking met het oog op de doorvoering van het doel van het Instituut.

Art. 17.

Het Nationaal Instituut voor de Steenkolen nijverheid heeft ten doel :

1° de studie, in wetenschappelijk opzicht, samen te ordenen en te bevorderen van alle technische, economische, sociale of professionele vraagstukken die de steenkolen nijverheid aanbelangen;

TITRE III.

**DE L'INSTITUT NATIONAL
DE L'INDUSTRIE CHARBONNIÈRE.**

Art. 15.

Il est créé, sous la surveillance du Ministre ayant le Combustible et l'Energie dans ses attributions, un établissement public doté de la personnalité civile dénommé « Institut National de l'Industrie charbonnière ».

Son siège est établi à Liège.

Art. 16.

L'Institut est administré par un Conseil d'Administration composé d'un président et de 18 membres répartis comme suit :

Cinq membres désignés par les organisations les plus représentatives de la direction des entreprises charbonnières;

Deux membres désignés par les organisations les plus représentatives du personnel ouvrier et employé des charbonnages;

Deux membres appartenant à l'Administration des Rééquipement national dans ses attributions et trois membres désignés par le Ministre ayant le Combustible et l'Energie dans ses attributions; parmi les personnalités particulièrement compétentes en matière économique et sociale et dans la science de l'exploitation des mines;

Deux membres appartenant à l'Administration des Mines;

Un membre délégué du Ministre ayant le Rééquipement national dans ses attributions;

Trois membres désignés par l'Institut pour l'Encouragement des Recherches Scientifiques dans l'Industrie et l'Agriculture.

Le Président est nommé par le Roi sur proposition du Conseil d'Administration.

Les membres sont nommés par le Roi.

Le Conseil d'Administration a, dans les limites de la présente loi, les pouvoirs les plus étendus d'administration et de disposition pour la réalisation de l'objet de l'Institut.

Art. 17.

L'Institut National de l'Industrie charbonnière a pour objet :

1° de coordonner et de provoquer l'étude, du point de vue scientifique, de tous problèmes d'ordres technique, économique, social ou professionnel relevant de l'industrie charbonnière;

2° nauwkeurige gegevens in te zamelen en bij te houden over het gebruik van de steenkolen, inzonderheid voor de voortbrengst van drijfkracht en distilleerproducten, alsmede over de gevolgen voortvloeiend uit het gebruik van andere brandstoffen of uit de ontdekking van nieuwe bronnen van drijfkracht;

3° alle wetenschappelijke, technische en technologische opsporingen betreffende de mijnbouw in de hand te werken en te steunen, die onder meer kunnen bijdragen tot verbetering van de steenkolenproductie, het arbeidsrendement, de hygiëne en de veiligheid.

Art. 18.

De geldmiddelen van het Nationaal Instituut voor de Steenkolenmijnverheid worden verzekerd :

enerzijds, door een jaarlijkse toelage van de Staat, uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Energie en Brandstof;

anderzijds, door een bijslag per geproduceerde netloton, waarvan het bedrag elk jaar wordt vastgesteld door de Koning.

Art. 19.

Het nazicht van de rekeningen wordt waargenomen door een college van commissarissen bestaande uit vier leden waarvan twee aangewezen door de meest vooraanstaande organisaties van de leiding der steenkolenbedrijven en twee, respectievelijk, aangewezen door de Ministers die de Financiën en Energie en Brandstof onder hun bevoegdheid hebben.

De leden worden benoemd door de Koning.

Art. 20.

Het lopend beheer van het Instituut wordt waargenomen door een directeur, benoemd door de Koning, op de voordracht van de Raad van Beheer.

De Directeur neemt het ambt waar van verslaggever bij de Raad van Beheer, met raadgevende stem. Hij is belast met de uitvoering van de beslissingen van de Raad.

Art. 21.

Het toezicht op de bedrijvigheid van het Instituut wordt uitgeoefend door een Regeringscommissaris benoemd door de Minister die Brandstof en Energie onder zijn bevoegdheid heeft. De machten van de Regeringscommissaris en de wijze waarop zij worden uitgeoefend worden omschreven bij koninklijk besluit.

2° de réunir et de tenir à jour une documentation précise sur les utilisations de la houille, notamment pour la production de l'énergie et des produits de distillation, ainsi que sur les conséquences résultant de l'emploi d'autres combustibles ou de la découverte de nouvelles sources d'énergie;

3° de promouvoir et de subsidier toutes recherches scientifiques, techniques et technologiques relatives à l'exploitation des mines et susceptibles notamment d'améliorer la production charbonnière, le rendement du travail, l'hygiène et la sécurité.

Art. 18.

Les ressources de l'Institut National de l'Industrie charbonnière sont assurées :

d'une part, par un subside annuel de l'Etat, inscrit au budget du Ministère du Combustible et de l'Energie;

d'autre part, par une redevance à la tonne nette produite dont le montant est fixé chaque année par le Roi.

Art. 19.

La vérification des comptes est assurée par un collège de commissaires composé de quatre membres dont deux désignés par les organisations les plus représentatives de la direction des entreprises charbonnières, et deux désignés respectivement par les Ministres ayant les Finances et le Combustible et l'Energie dans leurs attributions.

Les membres sont nommés par le Roi.

Art. 20.

La gestion courante de l'Institut est assurée par un directeur nommé par le Roi sur présentation du Conseil d'Administration.

Le Directeur remplit les fonctions de rapporteur auprès du Conseil d'Administration, avec voix consultative. Il est chargé d'exécuter les décisions du Conseil.

Art. 21.

La surveillance de l'activité de l'Institut est exercée par un Commissaire du Gouvernement nommé par le Ministre ayant le Combustible et l'Energie dans ses attributions. Les pouvoirs du Commissaire du Gouvernement et les modalités suivant lesquelles ils sont exercés seront précisés par arrêté royal.

Art. 22.

De begroting, de balans, de uitkomstenrekening en het verslag over de bedrijvigheid worden jaarlijks voorgelegd aan de Minister die Brandstof en Energie onder zijn bevoegdheid heeft.

Het verslag over de bedrijvigheid wordt medege-deeld aan de Wetgevende Kamers.

Art. 23.

Het Instituut wordt met de Staat gelijkgesteld, wat betreft de toepassing van de ten bate van de Staat, de provinciën en gemeenten geheven taxes en directe belastingen.

Art. 24.

De wijze van werking van het Instituut wordt vast-gesteld bij koninklijk besluit.

Art. 25.

De Ministers die de Economische Zaken, 's Lands Wederuilrusting en Brandstof en Energie onder hun bevoegdheid hebben zijn, elk wat hem betreft, belast met de uitvoering van deze wet.

Art. 22.

Le budget, le bilan, le compte de résultats et le rapport d'activité sont soumis annuellement au Minis-tre ayant le Combustible et l'Energie dans ses attri-butions.

Le rapport d'activité est communiqué aux Cham-bres législatives.

Art. 23.

L'Instituut est assimilé à l'Etat pour l'application des lois relatives aux taxes et impôts directs au pro-fit de l'Etat, des provinces et des communes.

Art. 24.

Les modalités de fonctionnement de l'Instituut seront établies par arrêté royal.

Art. 25.

Les Ministres ayant les Affaires Economiques, le Rééquipement National et le Combustible et l'Energie dans leurs attributions sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution de la présente loi.
